

# Bailando con vídeos



Achterland 1994. Coreografía y dirección: Anne Teresa de Keersmaeker. Compañía: Rosas. Música: György Ligeti & Eugène Ysaÿe.

**El miércoles 8 de mayo tendrá lugar la presentación del programa a cargo de Nuria Font, comisaria de la muestra, en el Salón de Actos a las 19 horas. Se proyectará una selección de los vídeos en exhibición.**

En las mismas fechas, el año pasado, el Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía presentó un programa retrospectivo de Vídeo-danza en el que se confirmaba la existencia de un género a través del visionado de algunas de sus obras más representativas. El éxito de público de este ciclo, nos ha animado a dar continuidad al tratamiento de este tema.

El arte coreográfico, expresado a través de imágenes en movimiento, continúa generando obras únicas, bellas e intensas, en las que la creación audiovisual se manifiesta rica en formatos, técnicas y estilos. La danza a través de la cámara ocupa y gana espacios insólitos, reorganiza su tiempo "real", potencia su capacidad comunicativa.

Nuria Font, co-directora de la Muestra de Vídeo Danza de Barcelona, ha articulado este nuevo programa a partir de la cada vez más clara vinculación del hecho creativo con los medios de producción y difusión. Dado la gran cantidad de producciones que se realizan cada año y el número de festivales que se ocupan de este género, esta selección es solo una pequeña muestra de este amplio abanico de creaciones. Hay que considerar que agrupamos dentro de la denominación Vídeo-danza a muy distintos movimientos e intenciones artísticas, tanto del mundo de la danza como del audiovisual.

**Bailando con vídeos** es una selección de las obras de la más reciente creación en Europa. Propone el visionado de algunas de las piezas más destacadas que representan estilos muy variados en su estética y en su contenido coreográfico.

## PROGRAMA 27

**Del 8 de mayo  
al 1 de junio  
de 1996**

Las proyecciones tendrán lugar de jueves a sábados a las 19h.

Lugar: Salón de Actos.

Acceso gratuito.

Aforo máximo del Salón de Actos: 150 personas.

**Monoloog Van Fumiyo Ikeda.** Dirección: Walter Verdin.  
Coreografía: Anne Teresa de Keersmaeker.

**Achterland 1994.** Coreografía y dirección: Anne Teresa de Keersmaeker. Compañía: Rosas. Música: György Ligeti & Eugène Ysaÿe. Producción: Rosas, NOS, BRT, RTBF, Amaya Distribución.

Duración total del programa: 65 minutos.

#### 4. 4Tokens

El productor independiente George Brugmans inició en el 93 una serie de cortometrajes, con los que se proponía hacer una investigación seria de integración entre danza y cine. El proyecto reunió a diez directores y a diez coreógrafos: se filmaron en super 16 y después se hincharon a 35mm. Las películas fueron presentadas en varias salas de cine en Holanda antes de pasarse a vídeo para su emisión en TV. Ningún director había trabajado antes con la danza y ningún coreógrafo había trabajado con el celuloide, pero después de un intenso trabajo desde la preproducción hasta el montaje, cada pareja había encontrado una respuesta fascinante a lo que podía dar la danza y el cine.

Los vídeos que presentamos forman parte de la segunda colección *4 Tokens* y han sido realizados durante el año 95. Tienen una duración de 7'30" cada obra.

**Anna.** Dirección: Annick Vroom. Coreografía: Paul Selwyn.

**Come Across.** Dirección: Wolke Kluppell. Coreografía: Itzik Gatilii.

**Downstairs.** Dirección: Dick Tuinder. Coreografía: María Voortman.

**Minna Manna.** Dirección: Ian Kerkhof. Coreografía: Eva Huttunen.

**The Pretext of Collecting Folsongs.** Dirección: Jan Hendriks. Coreografía Win Kannekens.

**Parking and Passion.** Dirección: Mart Dominicus. Coreografía: Conny Jansen.

Duración total del programa: 50 minutos.

## La producción independiente

Frente a la "excepción británica" la mayor parte de televisiones europeas dedican muy poco esfuerzo a la producción de Video Danza. Arte, la cadena cultural franco-alemana, fue una excepción en su primera etapa, pero estos últimos años está destinando sus recursos a la adaptación de espectáculos "seguros", de grandes compañías, para una audiencia supuestamente mas amplia. La supervivencia del género está en manos de iniciativas independientes, en las que, a falta de grandes medios, sobrevive el espíritu de la creación y la investigación. Hemos agrupado en tres programas –la distinción por países es exclusivamente un sistema, pues es difícil encontrar definiciones territoriales entre estas obras– las más interesantes creaciones, que en nuestra opinión, que han surgido estos dos últimos años en Europa, producidas de forma totalmente anárquica, es decir, sin una finalidad específica, sólo como resultado del encuentro entre artistas, por el placer de comunicar, o la necesidad de existir y decir. Algunas han conseguido acceder a ayudas institucionales, pre-ventas o colaboraciones privadas. Otras se realizan casi por casualidad. Tienen a su favor la libertad de crear sin condiciones previas, están cerca de otros géneros audiovisuales, los cortos, la performance, el video arte... Se nutre de lo más dinámico de la creación coreográfica.

Pero su supervivencia depende de la capacidad de encontrar nuevos caminos de financiación independiente. Ante la previsible reorganización del panorama audiovisual en los próximos años, ¿seremos capaces de reservar un espacio para **Bailar con vídeos?**

## 5. España

**Un beso 25' en el cuello 25'.** Dirección: Rodrigo García. Coreografía: Elena Córdoba. Producción: Round Video.

**Como el vacío.** Dirección: Diego Ortiz. Coreografía: Carmen Werner. Intérpretes: Provisional Danza. Producción: Ortiz, Provisional Danza.

**Peix.** Dirección: Nuria Font y Angels Margarit. Coreografía: Angels Margarit. Intérpretes: Mudances. Producción: Canal Danza / Mudances.

**Rambla.** Dirección Jordi Teixidor. Coreografía: Angels Margarit, María Muñoz. Producción: Mudances.

**Memoria del olvido.** Dirección: Jean de Boisson. Coreografía: Denis Perdikidis. Producción: ICE 9 Productions, Ziradanza.

**Beniflorem.** Dirección: Enrique Navarro. Coreografía: Asumpta Arqués. Producción: Videoequip.

Duración total del programa: 66 minutos.

## 6. Producción independiente europea. Alemania-Eslovenia

**kontakt Triptychon.** Dirección: Lutz Gregor. Coreografía: Ka Rustler, Kurt Koegel, Nien Marie. Producción: Tanz Fabrik Berlín

**Through my eyes.** Dirección Gert Weigelt.

**Waiting for the Miracle.** Dirección y coreografía: Jacalyn Carley. Música Leonard Cohen. Producción: Tanz Fabrik Berlín.

**Red Shoes.** Dirección: Marina Grzinic. Coreografía: Sinja Ozbolt. Producción: Plesni Teater Ljubljana.

Duración total del programa: 60 minutos.

## 7. Producción independiente europea. Francia-Belgica

**Repetitions.** Dirección: Patricia Bardon. Coreografía: Mathilde Monnier, Chistian Trouillas. Música: Louis Scalvis. Producción: Cassia's Productions, TNDI.

**La Peau.** Dirección: Giles Moisset. Coreografía: Chistian Bourigault. Música: Armand Frydman. Producción: Les Productions Baghera/ ARCANAL.

**Risible Chik.** Dirección: Nick de Pencier. Coreografía: Leslie Lindsay. Música: Dave Clark. Producción: Pipe Dreams Communication.

**Little Lieutenant.** Dirección: Henry Hills y Sally Silvers. Coreografía: Sally Silvers. Música: John Zorn. Producción: Henry Hills, Sally Silvers.

**La force fait l'union fait la force.** Dirección: Johan Grimont. Coreografía: Chistine de Smedt. Música: Dunaj, Guy van Belle. Producción: Johan Grimont.

**Smell The Flowers While You Can.** Dirección Johan Grimont. Coreografía: Meg Stuart. Música Hahn Rowe. Producción: Claude Blondeel/ BRTN.

Duración total del programa: 70 minutos.



**Peix.**  
Dirección: Nuria Font y Angels Margarit.  
Coreografía: Angels Margarit.



**Rambla.**  
Dirección Jordi Teixidor.  
Coreografía: Angels Margarit,  
María Muñoz.

# Vídeo-danza en el Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía



**Strange Fisch.**  
Coreografía de L.Loyd Newson.  
Dirección David Hinton.

El vídeo-danza ha estado vinculado históricamente, salvando raras excepciones, a las compañías de danza o a coreógrafos. Han sido ellos y ellas los principales impulsores de esta búsqueda de un nuevo "espacio" donde construir nuevas coreografías fuera del escenario. Este interés responde, en primer lugar, a motivaciones artísticas, pero también a la búsqueda de un mayor número de público, y a participar del poder de la TV.

Con el paso de los años y una vez reconocidas la cualidades artísticas del género, se ha podido diferenciar el concepto de promoción del de creación. Reafirmado como producto audiovisual, dejan de ser los coreógrafos o directores los únicos motores de los proyectos. Surgen productores y programadores que diseñan los contenidos, el formato y que buscan los equipos artísticos más convenientes para realizar las obras. Alguno de los programas que presentamos son el resultado de estos esfuerzos, otros continúan siendo iniciativas individuales de coreógrafos o directores, pero todos ellos han demostrado su vocación artística creando a través de "imágenes en movimiento".

Para su visionado nos ha parecido interesante añadir a la simple observación de la obra desde un punto de vista artístico, una reflexión sobre cómo y con qué medios ha sido producida, es decir, su vinculación –o independencia– como obra audiovisual a la industria de la imagen. Creemos importante establecer un debate sobre la necesidad de infraestructuras para la creación artística audiovisual, su relación con los *media* o la búsqueda de caminos independientes exclusivamente ligados a la creación de obras de arte audiovisual.

Nuria Font

## 1. Dance for camera III

El Reino Unido es en la actualidad uno de los pocos países donde la creación video danza está vinculada a la televisión, sobre todo la cadena BBC, donde Bob Lockyer lleva años fomentando la presencia de la danza en televisión, colaborando en programas de investigación de la escritura visual-coreográfica como *Dancelines* o iniciando esta serie de "shorts" llamada *Dance for Cámara*. En colaboración con el Arts Council, que se ocupa de su distribución internacional, y acotado bajo un claro diseño de producción –en la tercera edición de la serie, se han producido 12 piezas de 5 minutos cada una seleccionadas bajo proyecto y producidas a través de dos productoras especializadas– *Dance For Camera* es un interesante ejemplo de la relación en los 90 entre danza y televisión.

**Horseplay.** Dirección y coreografía de Alison Murray. Música de Jason Yarde. Producción MjW Productions

**Attitude.** Dirección de Anne Parouty. Coreografía de RJC Dance Theater. Música de Graeme Hamilton. Producción MJW Productions.

**Boy.** Dirección de Peter Anderson. Coreografía de Rosemary Lee. Música de Graeme Miller. Producción MJW Productions.

**T-Dance.** Dirección John Davies. Coreografía de Terry John Bates. Música Alisdair Nicolson. Producción MJW Productions.

**Hands.** Dirección Adam Roberts. Coreografía Jonathan Burrows. Música Matteo Fargion. Producción Dancelines Productions.

**Echo.** Dirección Ross MacGibbon. Coreografía Mark Baldwin. Música Brian Elias. Producción Dancelines Productions

**Dwell Time.** Dirección David Buckland. Coreografía Siobhan Davies. Música Howard Skempton. Producción Dancelines Productions

**Never Say Die.** Dirección y coreografía Nigel Charnock. Música Nicholas Skillbeck. Producción Dancelines Productions.

**Man Act.** Director Mike Stubbs. Coreografía de Man Act. Música Simon Thorne. Producción Dancelines Productions.

**Pace.** Director Katrina McPherson. Coreografía Marisa Zanotti. Música Philip Jeck. Producción MJW Productions.

**Cover-Up.** Dirección Margaret Williams. Coreografía Victoria Marks. Música Guy Klucevsek. Producción MJW Productions.

**Storm.** Dirección Tom Cairns. Coreografía Aletta Collins. Música Richard Wagner. Producción Dancelines Productions.

Duración total del programa: 60 minutos.

## 2. DV8

Dirigida por Lloyd Newson, DV8 se ha convertido en pocos años en una de las compañías de danza contemporánea más importantes del mundo, gracias a la calidad de sus intérpretes, su capacidad comunicativa y su implicación con la realidad contemporánea. Mucho de su reconocimiento internacional se debe a sus puestas en escena audiovisuales que han acaparado los premios internacionales y han sido emitidas por numerosas televisiones. *Strange Fisch* fue primero un espectáculo, pero a través del vídeo es difícil de imaginar como era en un escenario. Su construcción narrativa, el impacto de sus imágenes y la descripción de sus personajes son puro lenguaje visual.

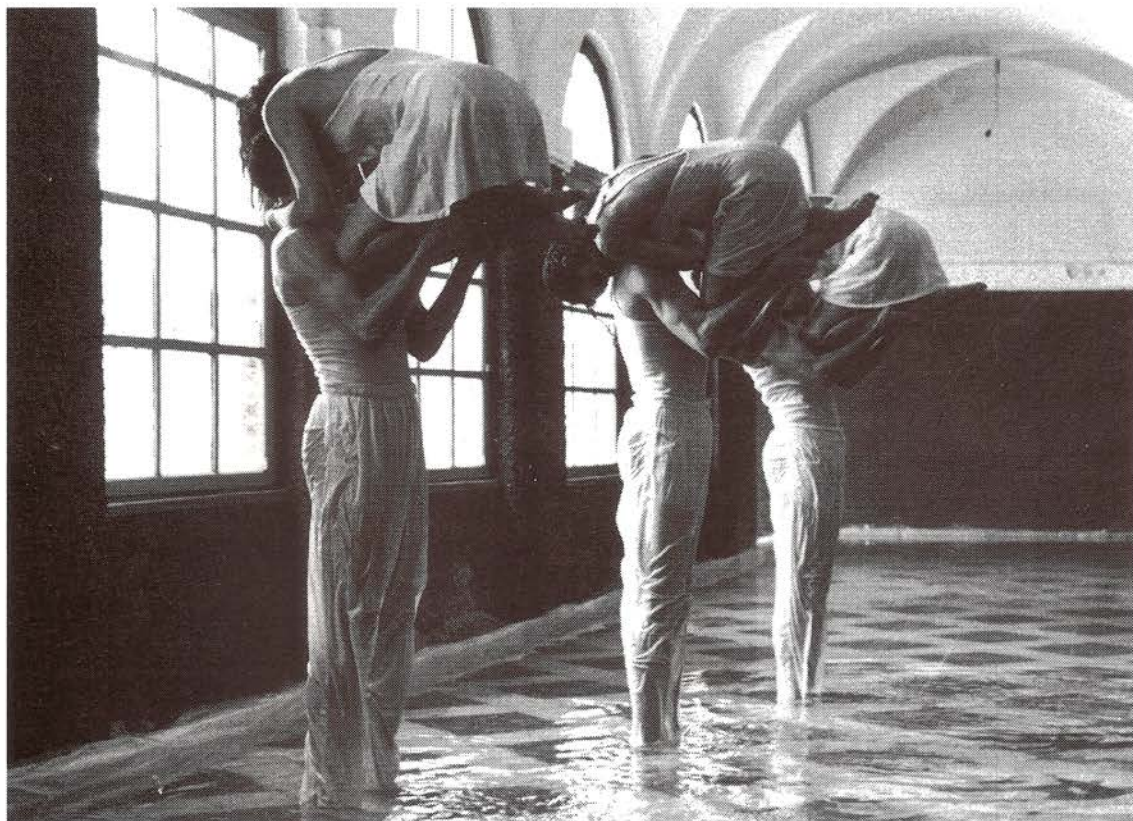
**Strange Fisch.** Coreografía de L.Loyd Newson. Dirección David Hinton. Producción DV8 Films Production / BBC.

Duración total del programa: 56 minutos.

## 3. Anne Teresa de Keersmaeker

Esta coreógrafa belga, uno de los nombres imprescindibles de la danza contemporánea actual, ha mantenido una constante preocupación por llevar al campo audiovisual sus coreografías y es un ejemplo de una iniciativa que parte de la propia compañía. Ello le permite llevar un control estricto de las producciones y participar e incluso realizar sus puestas en escena audiovisual. El reconocimiento público que ha conseguido le permite co-producir con varias televisiones europeas y grandes compañías de distribución, manejando presupuestos importantes. Presentamos el *Monoloog*, extracto de *Ottone Ottone*, y *Achterland*, su último trabajo, realizado por ella y que obtuvo el Gran Prix Dance Screen 94.

Como el vacío.  
Dirección:  
Diego Ortiz.  
Coreografía:  
Carmen Werner.



### MIÉRCOLES 8 MAYO

Presentación del programa a cargo de la comisaria Nuria Font. Se proyectará una selección de los vídeos en exhibición.  
19h. Salón de Actos.  
Entrada libre.

Horario:  
de jueves a sábados a las 19h.

Lugar:  
Salón de Actos.

### JUEVES 9 MAYO

**1. Dance for camera III**  
Horseplay, Attitude, Boy, T-Dance, Hands, Echo, Dwell Time, Never Say Die, Man Act, Pace, Cover-Up, Storm.  
Duración total: 60 min.  
**2. DV8**  
Strange Fisch.  
Duración: 56 min

### JUEVES 16 MAYO

**7. Francia-Belgica**  
Repetitions, La Peau, Risible Chik, Little Lieutenant, La force fait l'union fait la force, Smell The Flowers While You Can.  
Duración: 70 min.

### JUEVES 23 MAYO

**5. España**  
Un beso 25' en el cuello 25', Como el vacío, Peix, Rambla, Memoria del olvido, Beniflorem.  
Duración: 66 min.  
**6. Alemania-Eslovenia**  
kontakt Triptychon, Trough my eyes, Waiting for the Miracle, Red Shoes.  
Duración: 60 minutos.

### JUEVES 30 MAYO

**3. Anne Teresa de Keersmaecker**  
Monoloog Van Fumiyo Ikeda, Achterland 1994.  
Duración: 65 min.  
**4. 4Tokens**  
Anna, Come Across, Downstairs, Minna Manna, The Pretext of Collecting Folsongs, Parking and Passion.  
Duración: 50 min.

### VIERNES 10 MAYO

**3. Anne Teresa de Keersmaecker**  
Monoloog Van Fumiyo Ikeda, Achterland 1994.  
Duración: 65 min.  
**4. 4Tokens**  
Anna, Come Across, Downstairs, Minna Manna, The Pretext of Collecting Folsongs, Parking and Passion.  
Duración: 50 min.

### VIERNES 17 MAYO

**1. Dance for camera III**  
Horseplay, Attitude, Boy, T-Dance, Hands, Echo, Dwell Time, Never Say Die, Man Act, Pace, Cover-Up, Storm.  
Duración: 60 min.  
**2. DV8**  
Strange Fisch.  
Duración: 56 minutos.

### VIERNES 24 MAYO

**7. Francia-Belgica**  
Repetitions, La Peau, Risible Chik, Little Lieutenant, La force fait l'union fait la force, Smell The Flowers While You Can.  
Duración: 70 min.

### VIERNES 31 MAYO

**5. España**  
Un beso 25' en el cuello 25', Como el vacío, Peix, Rambla, Memoria del olvido, Beniflorem.  
Duración: 66 min.  
**6. Alemania-Eslovenia**  
kontakt Triptychon, Trough my eyes, Waiting for the Miracle, Red Shoes.  
Duración: 60 minutos.

### SÁBADO 11 MAYO

**5. España**  
Un beso 25' en el cuello 25', Como el vacío, Peix, Rambla, Memoria del olvido, Beniflorem.  
Duración: 66 min.  
**6. Alemania-Eslovenia**  
kontakt Triptychon, Trough my eyes, Waiting for the Miracle, Red Shoes.  
Duración: 60 minutos.

### SÁBADO 18 MAYO

**3. Anne Teresa de Keersmaecker**  
Monoloog Van Fumiyo Ikeda, Achterland 1994.  
Duración: 65 min.  
**4. 4Tokens**  
Anna, Come Across, Downstairs, Minna Manna, The Pretext of Collecting Folsongs, Parking and Passion.  
Duración: 50 min.

### SÁBADO 25 MAYO

**1. Dance for camera III**  
Horseplay, Attitude, Boy, T-Dance, Hands, Echo, Dwell Time, Never Say Die, Man Act, Pace, Cover-Up, Storm.  
Duración: 60 min.  
**2. DV8**  
Strange Fisch.  
Duración: 56 min.

### SÁBADO 1 JUNIO

**7. Francia-Belgica**  
Repetitions, La Peau, Risible Chik, Little Lieutenant, La force fait l'union fait la force, Smell The Flowers While You Can.  
Duración: 70 min.

Museo  
Nacional  
Centro  
de Arte  
Reina  
Sofía